



Le kit porte-vélos pour 3 vélos que vous venez d'acheter est destiné à être utilisé seulement avec la plateforme multi modale Norauto.

La notice doit être scrupuleusement respectée avant toute utilisation. Elle doit être conservée soigneusement.

Avant le montage de ce produit, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule. En cas de doutes, demandez conseils à un vendeur / technicien.

**■Attention :**

Le non-respect de la notice de montage et des avertissements peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule, mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui. Le fabricant se dégage alors de toute responsabilité.

**■Information sur la sécurité routière :**

- Quel que soit le pays où vous utilisez ce kit porte-vélos, veillez à circuler en respectant le code de la route. Ne jamais rouler avec le porte-vélos vide.
- Plaque d'immatriculation et feux de signalisation doivent être impérativement lisibles. Veillez à ce que les vélos ne les cachent pas, si nécessaire rajoutez une plaque d'immatriculation et des feux supplémentaires.
- Ne jamais circuler hors du réseau routier goudronné alors que le porte-vélo est installé sur le porte-vélo.
- Au cours du transport, il convient de vérifier régulièrement l'arrimage des vélos sur le porte-vélos et du porte-vélos sur la voiture.

**■Évitez:**

Les mauvaises routes, les accélérations brutales, les freinages brutaux, les mauvais arrimages.

**■Nous vous conseillons de:**

- Ralentir fortement avant les ralentisseurs ou tout autre obstacle.
- D'avoir une conduite souple et anticipée ainsi que limiter votre vitesse en virage.

**■Contrôles avant et pendant le trajet :**

- Le conducteur du véhicule est seul responsable du bon état et de la fixation correcte du porte-vélos.
- Vérifiez le poids des vélos que vous allez ajouter sur le porte-vélos, chaque vélo ne doit pas faire plus de 15 kg max et le nombre maxi de vélos est porté à 3 vélos max.
- Pour une totale sécurité, le porte-vélos doit être assemblé et mis en place en respectant strictement les directives de montage détaillées dans la notice fournie.
- Avant le départ, il convient de contrôler le fonctionnement de la rampe d'éclairage.
- Aucun objet susceptible de se détacher ne doit être laissé sur les vélos en cours de trajet.
- Contrôler la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation, resserrer le cas échéant.
- Le transport des tandems est interdit.
- Le transport des vélos électriques est interdit.
- La plateforme multi modale augmente la longueur du véhicule et les kits porte-vélos Norauto dédiés peuvent pour leur part modifier sa hauteur et sa largeur. Attention en cas de marche arrière.
- Remplacer immédiatement les éléments endommagés ou usés.
- Le porte-vélos doit toujours être verrouillé en cours de trajet.
- Le comportement du véhicule peut se trouver modifié dans les virages et en cas de freinage lorsque l'équipement est en place. Les limitations de vitesses et autres règles de circulation en vigueur doivent être bien entendu respectées.
- La vitesse du véhicule doit par ailleurs être adaptée aux circonstances et en tenant compte des impératifs de sécurité liés au transport de charges.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels par suite d'une erreur de montage ou d'utilisation.
- L'équipement ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- Si la voiture est équipée d'un système d'ouverture d'automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de n'ouvrir le coffre que manuellement lorsque la plateforme multi modale est en place.
- Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01.10.1998, les vélos transportés ne doivent pas masquer le troisième feu stop.
- Les gaz d'échappements du véhicule étant chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement des objets susceptibles d'être endommagés (comme les roues).
- Vérifiez le poids admissible sur la flèche de votre attelage. Ne jamais dépasser ce poids maxi.

**■Entretien du kit porte vélos :**

- Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs pour le nettoyer.
- Remplacez immédiatement toute pièce défectueuse par une pièce identique et ne pas utiliser cette plateforme multi modale avant une réparation complète.
- Retirez immédiatement le porte-vélos dans les stations de lavage automatique.
- Rangez soigneusement votre article avec la notice de montage après chaque utilisation.

De fietsendragerkit voor 3 fietsen die u zopas hebt aangekocht is uitsluitend bestemd voor gebruik met het Norauto multi-modale platform.

De handleiding moet aandachtig worden nagelezen voor elke ingebruikname. Deze moet zorgvuldig worden bewaard

Voor de montage van dit product zich vergewissen van de compatibiliteit van de montage met uw voertuig. Bij twijfel advies vragen aan een verkoper / technicus.

**■Opgelet:**

Het niet naleven van deze voorschriften kan schade veroorzaken aan uw wagen en de veiligheid van uzelf en anderen in gevaar brengen. De fabrikant neemt in dat geval ook afstand van elke verantwoordelijkheid.

**■Informatie over de verkeersveiligheid:**

- Ongeacht het land waar u deze fietsendragerkit gebruikt moet u steeds het plaatselijke verkeersreglement naleven. Nooit rijden met een lege fietsendrager.
- Nummerplaat en signalisatielichten moeten verplicht leesbaar zijn. Opletten dat uw fietsen deze niet afdekken, indien nodig een extra nummerplaat en extra lichten aanbrengen.
- Nooit buiten het onverharde wegennet rijden als de fietsendrager op het voertuig is geïnstalleerd.
- In de loop van het transport is het aan te raden regelmatig de vastrieming van de fietsen op de fietsendrager en van de fietsendrager op de auto te controleren.

**■Vermijd volgende zaken:**

Wegen in slechte staat, hevig accelereren, hevig remmen of slecht bevestigen.

**■Wij raden jullie volgende zaken aan:**

- Gelieve sterk te vertragen voor verkeersdrempels of andere obstakels.
- Steeds een soepele en anticiperende rijstijl toepassen en uw snelheid in de bochten beperken.

**■Controleer voor en tijdens de route:**

- De bestuurder van de wagen is als enige verantwoordelijk voor de juiste bevestiging van de fietsendrager.
- Het gewicht controleren van de fietsen die u op de fietsendrager zult plaatsen, elke fiets mag niet meer dan 15 kg wegen en het max. aantal fietsen bedraagt 3 stuks.
- Voor een totale veiligheid moet de fietsendrager worden geassembleerd en aangebracht met strikte naleving van de in de meegeleverde handleiding in detail beschreven montagerichtlijnen.
- Alvorens te vertrekken is het aangewezen om de lichtbalk correct functioneert.
- Alle voorwerpen die mogelijks kunnen loskomen, dienen verwijderd te worden van fiets vooraleer men vertrekt.
- Controleer als alle spanbanden en andere bevestigingsstukken correct zijn bevestigd, indien nodig kan je die nog altijd even aanspannen.
- Het vervoer van tandems is verboden.
- Het transport van elektrische fietsen is verboden.
- Het multi-modale platform vergroot de lengte van het voertuig en de specifiek voor dit platform ontworpen Norauto fietsendragerkits kunnen de hoogte en de breedte van het geheel vergroten. Opgelet bij achteruit rijden.
- Vervang de versleten onderdelen onmiddellijk.
- De fietsendrager moet tijdens de route altijd vergrendeld zijn.
- In bochten en bij het remmen kan het weggedrag van de wagen verschillen door de installatie van het materiaal. De snelheidsbeperkingen en de andere verkeersregels die van kracht zijn dienen uiteraard nageleefd te worden.
- De snelheid van het voertuig moet overigens worden aangepast aan de omstandigheden rekening houdend met de veiligheidsverplichtingen die met het vervoer van lasten gepaard gaan.
- De fabrikant neemt afstand van elke verantwoordelijkheid bij fysieke of materiele schade in geval van een slechte montage of door slecht gebruik .
- Het is af te raden om de fietsendrager op eigen houtje aan te passen.
- Als het voertuig is uitgerust met een automatisch kofferopeningsstelsel, is het aan te raden dit buiten dienst te stellen of de koffer alleen

- handmatig te openen als het multi-modale platform is aangebracht.
- Op de voertuigmodellen waarvan de typehomologatie van na 01/10/1998 dateert mogen de vervoerde fietsen het derde stoplicht niet aan het zicht onttrekken.
- omdat de uitlaatgassen van het voertuig heet zijn, nooit in het verlengde van de uitlaatpot voorwerpen plaatsen die beschadigd kunnen raken (zoals de wielen).
- Het toelaatbare gewicht op de disselboom van uw aanhanger controleren. Dit maximum gewicht nooit overschrijden.
- **Onderhoud van de fietsendragerkit :**
- Geen agressieve chemische producten gebruiken om de kit te reinigen.
- Vervang onmiddellijk elk defect onderdeel door een identiek onderdeel en dit multi-modale platform niet gebruiken vooraleer een volledige herstelling werd uitgevoerd.
- De fietsendrager onmiddellijk afnemen in de automatische carwashstations..
- Uw artikel zorgvuldig opbergen met de montagehandleiding na elk gebruik.

## ES

El kit porta bicis para 3 bicis que acaba de adquirir esta destinado para ser utilizado sólo con la plataforma multi funcional Norauto. Las instrucciones deben ser respetadas. Consérvelas para futuras referencias. Antes el montaje de este producto, asegúrese de la compatibilidad con su vehículo. En caso de duda, pida consejos a nuestros vendedores.

### ■ **Atención:**

No respetar las instrucciones y las advertencias puede ocasionar importantes daños en su vehículo y poner en juego su seguridad y la de los demás. En este caso el fabricante declinará toda responsabilidad.

### ■ **Información sobre la seguridad vial:**

- Independientemente del país donde utilice esta plataforma multi funcional respete el código de circulación. Nunca circule con la plataforma sola y vacía.
- La placa de matrícula y las luces de señalización deben ser visibles en todo momento. Las bicicletas no deben ocultar la matrícula y las luces, si es necesario añada una placa supletoria porta matrícula y luces.
- No circule nunca fuera de la red de carreteras asfaltadas siempre que el porta bicis esté instalado sobre el porta bicicletas
- Durante el transporte, es conveniente comprobar regularmente la sujeción del portabicicletas así como la sujeción de la carga.

### ■ **Evite:**

Las carreteras en malas condiciones, las aceleraciones y los frenazos bruscos o tener la carga mal estibada.

### ■ **Le aconsejamos:**

- Aminorar con fuerza antes de los tramos de desaceleración o de cualquier otro obstáculo
- Tener una conducción suave y anticipada así como limitar su velocidad en curvas.

### ■ **Controles antes y durante el trayecto:**

- El conductor del vehículo es el único responsable del buen estado y de la fijación correcta del portabicicletas.
- Compruebe el peso de las bicicletas que va a añadir en la portabicicletas, cada bicicleta no debe sobrepasar 15kg y el número máximo de bicicletas es 3
- Debe seguir estrictamente las normas de uso y montaje detalladas en las instrucciones para mayor seguridad.
- Antes de la salida, conviene controlar el funcionamiento de la rampa de luces.
- No se debe dejar en las bicicletas ningún objeto susceptible de soltarse durante el trayecto.
- Controlar los cinchos y demás dispositivos de fijación, volver a apretar si es necesario.
- Está prohibido transportar bicicletas tándem.
- El transporte de bicicletas eléctricas esta prohibido
- La plataforma aumenta la longitud del vehículo y los kits de accesorios Norauto pueden modificar su altura y su longitud. Tanto la plataforma como la carga no debe sobresalir de forma lateral y en ningún caso puede superar el 15% de la longitud total del vehículo. Señalice la carga con la placa homologada V20.
- Cambie inmediatamente los elementos dañados o usados.
- El portabicicletas debe estar siempre bloqueado durante el trayecto.
- Con el equipo instalade, el comportamiento del vehículo puede verse modificade en las curvas y en caso de frenada. En cualquier caso se deben respetar los límites de velocidad y demás reglas de circulación
- Por otro lado, la velocidad del vehículo debe estar adaptada a las circunstancias y tener en cuenta los imperativos de seguridad relacionados al transporte de cargas.
- El fabricante no se hace responsable en caso de daños corporales y/o materiales derivados de un error de montaje o de uso.
- El equipo no debe sufrir ninguna modificación
- Si el coche está equipado con un sistema de abertura automática del portón trasero, desactívelo o ábralo sólo manualmente cuando la plataforma multi modal este está instalada
- En los modelos de vehículos cuya homologación sea posteriora al 01.10.1998, la plataforma multi funcional y su carga no deben esconder la tercera luz de freno.
- Ya que los gases expulsados por el escape del vehículo están calientes, nunca ponga en la continuación del tubo de escape objetos susceptibles de ser deteriorados
- Compruebe el peso máximo en la placa de su enganche. Nunca sobrepase este peso

### ■ **Mantenimiento del kit porta bicicletas :**

- No utilice productos químicos agresivos para limpiarlo
- Reemplace inmediatamente cualquiera pieza defectuosa por una pieza idéntica y no utilice está plataforma multi funcional antes de una reparación completa.
- Retire el porta bicicletas en los túneles de lavado.
- Guarde de forma cuidadosa su artículo con las instrucciones de montaje tras cada utilización

## IT

Il kit portabici per 3 bici che avete appena acquistato è destinato ad essere utilizzato solamente con la piattaforma multi funzione Norauto.

Le istruzioni devono essere scrupolosamente rispettate prima di ogni utilizzo e conservate accuratamente.

Prima del montaggio di questo prodotto, assicurarsi della compatibilità con il vostro veicolo. In caso di dubbi, chiedete consiglio a un venditore / tecnico.

### ■ **Attenzione:**

In caso di mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e degli avvisi qui riportati, che possono causare gravi danni al vostro veicolo e mettere in pericolo voi e gli altri, il produttore declina ogni responsabilità.

### ■ **Informazioni sulla sicurezza stradale :**

- Qualunque sia il paese in cui utilizzate questo kit portabici, fate attenzione a circolare rispettando il codice della strada. Non viaggiate mai con il portabici vuoto.
- La targa deve essere obbligatoriamente leggibile e le luci posteriori visibili. Fate attenzione che le bici non le nascondano, se necessario aggiungete una targa e delle luci supplementari.
- Non circolare mai al di fuori della rete stradale asfaltata quando il portabici è installato sul veicolo
- Durante il trasporto, conviene verificare regolarmente il fissaggio delle bici sul portabici e del portabici sull'auto.

### ■ **Evitate:**

Strade in cattivo stato, accelerazioni e frenate brusche, manovre azzardate..

### ■ **Vi consigliamo di:**

- Ridurre molto la velocità prima dei rallentamenti o di qualsiasi altro ostacolo.
- Abbiate una guida morbida e di anticipo e limitate la vostra velocità in curva.

### ■ **Controlli prima e dopo il tragitto:**

- Il conducente del veicolo è il solo responsabile del buono stato e del montaggio corretto del portabici.
- Verificate il peso delle bici che aggiungerete sul portabici, ogni bici non deve pesare più di 15 kg e il numero massimo di bici che possono essere trasportate è 3.
- Per una totale sicurezza, il portabici deve essere assemblato e sistemato rispettando rigorosamente le direttive di montaggio descritte nelle istruzioni fornite.
- Prima della partenza, è necessario controllare il funzionamento del dispositivo di illuminazione.

- Sulle bici non devono esserci oggetti che possano staccarsi e cadere, durante il tragitto.
  - Controllate la tenuta delle cinghie e degli altri dispositivi di fissaggio, e all'occorrenza stringeteli.
  - Il trasporto di tandem è proibito.
  - E' vietato il trasporto di bici elettriche.
  - La piattaforma multi funzione aumenta la lunghezza del veicolo e i kit portabici Norauto dedicati possono da parte loro modificarne altezza e larghezza. Attenzione in caso di retromarcia.
  - Sostituire immediatamente i componenti danneggiati o usurati.
  - Il portabici deve sempre essere bloccato durante il tragitto.
  - Quando il portabici è montato, il comportamento del veicolo durante la guida può risultare modificato nelle curve e in frenata. Limiti di velocità e norme di circolazione in vigore devono essere ovviamente sempre rispettate.
  - La velocità del veicolo deve peraltro essere adatta alle circostanze tenendo conto degli obblighi di sicurezza legati al trasporto di carichi.
  - Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danni corporali e/o materiali a seguito di un errore di montaggio o di utilizzo.
  - L'equipaggiamento non deve essere manomesso.
  - Quando la piattaforma multi funzione è sistemata, se l'auto è dotata di un sistema di apertura automatica del cofano, conviene disattivarlo o aprire il cofano solo manualmente.
  - Sui modelli dei veicoli la cui omologazione è successiva al 01.10.1998, le bici trasportate non devono nascondere la terza luce di stop.
  - poiché i gas di scarico del veicolo sono caldi, non disponete mai nella zona di azione della marmitta degli oggetti che possono essere danneggiati (come le ruote).
  - Verificate le limitazioni del carico verticale massimo ammissibile del gancio. Non superate mai il peso massimo.
- Manutenzione del kit portabici :**
- Per pulirlo, non utilizzare prodotti chimici aggressivi
  - Sostituire immediatamente ogni pezzo difettoso con un pezzo identico e non utilizzate questa piattaforma multi funzione prima che la riparazione sia completata.
  - Togliete il portabici nelle stazioni di lavaggio automatico.
  - Sistemate accuratamente il vostro articolo insieme alle istruzioni di montaggio dopo ogni utilizzo.

## PT

O kit porta 3 bicicletas que acabou de comprar só pode ser utilizado com a plataforma modelar norauto.

Esta nota deve ser escrupulosamente respeitada antes da utilização do produto. Esta deve ser conservada com cuidado.

Antes de montar este produto, assegure-se da compatibilidade de montagem com o seu veículo. Em caso de dúvida, peça um conselho a um vendedor/técnico.

### Atenção:

O incumprimento das instruções de montagem e das advertências podem causar estragos graves ao veículo, pondo em causa a sua segurança e a de terceiros. O fabricante fica isento então de qualquer responsabilidade.

### Informação sobre a segurança rodoviária:

- Qualquer que seja o país onde utilize esta plataforma, deverá respeitar o código da estrada. Nunca utilize o porta bicicletas vazio.
- A chapa de matrícula e as luzes deverão estar sempre visíveis, se a carga da plataforma tapar a chapa de matrícula ou as luzes deverá adicionar uma chapa de matrícula e luzes suplementares.
- Nunca circule fora das estradas pavimentadas a partir do momento que a bicicleta esteja instalada no porta bicicletas.
- Ao longo da viagem deverá verificar regularmente o aperto da plataforma e a segurança da carga.

### Evitar:

As más estradas, acelerações e travagens bruscas.

### Conselhos:

- Evite as bandas sonoras ou outros obstáculos.
- Dever ter uma condução flexível e antecipada assim bem como reduzir a sua velocidade nas curvas

### Controle antes e durante do trajecto:

- O motorista do veículo é o único responsável pelo bom estado e fixação correcta do porta-bicicletas.
- Verifique o peso que vai colocar no porta bicicletas, cada bicicleta não deve ultrapassar os 15 kg Max e o número de bicicletas poderão ser 3 máximo.
- Para uma total segurança, o porta bicicletas deve ser montando respeitando estritamente as normas de montagem detalhadas nesta nota.
- Antes da partida, é aconselhável controlar se a luz do suporte está a funcionar.
- Nenhum objecto solto deve ser deixado nas bicicletas durante o transporte.
- Verifique se as correias e os outros elementos de fixação estão bem firmes. Caso necessário aperte-os novamente.
- O transporte de bicicletas eléctricas é interdito.
- A plataforma aumenta o comprimento do veículo e os acessórios Norauto destinados à esta plataforma podem por seu lado alterar a sua altura e a sua amplitude. Atenção no caso de marcha atrás.
- Substituir imediatamente os elementos danificados ou gastos.
- O porta-bicicletas deve estar trancado durante o trajecto
- O comportamento do veículo pode alterar-se nas curvas e travagens quando o porta-bicicletas está instalado. Os limites de velocidade e outras regras de circulação devem ser naturalmente respeitadas.
- A velocidade do veículo deverá ser adaptada às circunstâncias, e ao tipo de carga transportada.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de prejuízos corporais e/ou materiais consequentes de um erro de montagem ou de utilização.
- O porta-bicicletas não deve ser objecto de nenhuma modificação.
- Se a viatura está equipada com um sistema de abertura automática da mala, convém alterar para sistema de abertura manual, enquanto tiver a plataforma modelar instalada.
- Nos modelos de veículos onde a homologação é posterior a 01.10.1998? a plataforma assim como a carga não devem esconder a terceira luz de stop.
- Os gases de escapes do veículo quentes, podem provocar danos no produto.
- Verifique o peso permitido na flecha do seu atrelado, nunca ultrapasse o peso máximo.

### Manutenção do kit porta bicicletas

- Não utilize produtos químicos agressivos para a sua limpeza.
- Substitua imediatamente todas as peças defeituosas por uma peça idêntica, nunca utilize esta plataforma modelar sem uma reparação completa.
- Retire imediatamente o porta bicicletas antes de entrar numa estação de lavagem automática.
- Guarde com cuidado este artigo com a nota de montagem depois de cada utilização.

## PL

Zakupiony przez Państwa zestaw do transportu rowerów (na 3 rowery) przeznaczony jest do używania wyłącznie z bagażnikiem wielomodułowym Norauto.

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. Należy ją zachować.

Przed montażem proszę upewnić się, czy produkt jest zgodny i może być zamontowany na Państwa pojeździe. W razie wątpliwości proszę skonsultować się ze sprzedawcą / technikiem.

### Uwaga:

Nie stosowania się do instrukcji montażu i ostrzeżeń może skutkować poważnymi uszkodzeniami pojazdu, może zagrażać bezpieczeństwu Twojemu i osób trzecich. W takim przypadku producent będzie wyłączony od wszelkiej odpowiedzialności.

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa ruchu drogowego:

- Niezależnie od kraju, w którym Państwo używają zestawu do transportu rowerów, należy poruszać się przestrzegając kodeksu drogowego. Nie jeździć z pustym bagażnikiem na rower.
- Tablica rejestracyjna oraz światła sygnalizacyjne muszą być bezwzględnie widoczne. Należy dopilnować, aby rowery nie zasłaniały ich. W razie potrzeby proszę zamontować dodatkową tablicę rejestracyjną i dodatkowe światła.
- Pojazd z zamontowanym na bagażniku rowerem może poruszać się tylko po drogach asfaltowych.
- Podczas transportu należy regularnie kontrolować: mocowanie rowerów do uchwytów na rowery oraz samych uchwytów do pojazdu.

### Unikaj:

Dróg słabej jakości, gwałtownego przyspieszania i hamowania lub nieprawidłowego mocowania ładunku

### Radzimy, aby:

- Zdecydowanie zwalniać przed progiem spowalniającym lub każdą inną przeszkodą.

- Jechać w sposób delikatny i przewidywać sytuację na drodze oraz ograniczyć prędkość na zakrętach.

#### ■Kontrola przed i w trakcie podróży:

- Kierowca pojazdu ponosi wyłączną odpowiedzialność za dobry stan oraz poprawne mocowanie bagażnika.
- Sprawdzić masę rowerów: każdy z nich nie powinien przekroczyć 15 kg. Maksymalna liczba rowerów to 3 sztuki.
- W celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa uchwyt na rowery powinien być składany i montowany przy dokładnym przestrzeganiu szczegółowych wytycznych zamieszczonych w instrukcji.
- Przed wyjazdem należy skontrolować działanie oświetlenia tylnego.
- Nie można pozostawiać na rowerach żadnego przedmiotu, który mógłby się oderwać od nich w trakcie jazdy.
- Skontrolować trzymanie pasów i innych elementów mocujących, docisnąć w razie potrzeby.
- Zabrania się przewożenia tandemów.
- Zabrania się transportowania rowerów elektrycznych.
- Bagażnik wielomodułowy zwiększa długość pojazdu a zestawy do przewozu rowerów Norauto dedykowane do tego bagażnika mogą ze swojej strony zwiększyć jego wysokość i szerokość. W przypadku cofania należy zachować szczególną ostrożność.
- należy bezzwłocznie wymienić elementy uszkodzone lub zużyte.
- Bagażnik musi być zawsze zablokowany w czasie podróży.
- Może okazać się, że pojazd z zamontowanym wyposażeniem zachowuje się inaczej w zakrętach oraz przy hamowaniu. Oczywiście należy przestrzegać ograniczeń prędkości i innych obowiązujących zasad ruchu drogowego.
- Prędkość pojazdu powinna być ponadto dostosowana do warunków i uwzględniać wymogi bezpieczeństwa związane z transportem ładunków.
- Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń cielesnych i/lub materialnych wynikających z błędów montażu lub użytkowania.
- Wyposażenie nie może być poddawane żadnej modyfikacji.
- Przy zamontowanym bagażniku wielomodułowym jeśli pojazd wyposażony jest w system automatycznego otwierania bagażnika, należy wyłączyć go lub otwierać bagażnik tylko ręcznie.
- Ze względu na temperaturę spalin nie należy umieszczać przy rurze wydechowej przedmiotów mogących ulec uszkodzeniu (jak na przykład koła).
- Sprawdzić dopuszczalną masę (na strzałce uchwytu). Nie przekraczać maksymalnej wielkości.

#### ■Konserwacja zestawu do transportu rowerów:

- Nie używać do czyszczenia żrących produktów chemicznych.
- Natychmiast wymienić wszelkie uszkodzone elementy i nie używać bagażnika wielomodułowego do czasu wykonania pełnej naprawy.
- Zdjąć uchwyt do transportu rowerów przed myciem w myjni automatycznej.
- Po każdym użyciu zdejmować i przechowywać wraz z instrukcją montażową.

## RO

Kitul suport biciclete pentru 3 biciclete pe care tocmai l-ați achiziționat este destinat a fi utilizat doar cu platforma modulară Norauto.

Instrucțiunile trebuie să fie cu strictețe respectate înainte de orice utilizare. Instrucțiunile trebuie păstrate cu grijă.

Înainte de montării acestui produs asigurați-vă de compatibilitatea montării pe vehiculul dumneavoastră. În caz că aveți îndoieli, cereți sfatul unui vânzător/tehnician.

#### ■Atenție :

Nerespectarea instrucțiunilor de montare și a avertismentelor poate provoca pagube importante vehiculului dumneavoastră, poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și a celorlalți. Producătorul își declină orice responsabilitate în acest caz.

#### ■Informație asupra securității rutiere :

- Indiferent de țara în care utilizați acest kit, aveți grijă să circulați respectând Codul Rutier. Nu rulați niciodată cu suportul de biciclete gol.
- Plăcuța de înmatriculare și luminile de semnalizare trebuie să fie obligatoriu vizibile. Aveți grijă ca bicicletele să nu le ascundă, dacă este necesar adăugați o plăcuță de înmatriculare și lumini suplimentare.
- Nu circulați niciodată în afara rețelei de drum rutier asfaltat în timp ce bicicleta este instalată pe suportul de biciclete.
- În timpul transportului, este recomandat să verificați în mod regulat prinderea bicicletelor pe suport și a suportului pe vehicul.

#### ■Evitați :

Străzile care nu sunt în stare bună, accelerările brutale, frânele bruște, fixările necorespunzătoare.

#### ■Vă recomandăm să :

- Încetiniți înainte de orice dispozitiv pentru încetinire sau orice obstacol.
- Să conduceți cu grijă și precauție, limitați viteza la viraje.

#### ■Control înainte și în timpul deplasării :

- Șoferul vehiculului este singurul responsabil al stării bune și al fixării corecte a suportului de biciclete.
- Verificați greutatea bicicletelor pe care le veți adăuga pe suport, fiecare bicicletă nu trebuie să cântărească mai mult de 15 kg, iar numărul maxim de biciclete este de 3.
- Pentru o siguranță totală, suportul de biciclete trebuie să fie asamblat și fixat cu respectarea strictă a instrucțiunilor de montare detaliate în cartea furnizată.
- Înainte de plecare, se impune să controlați funcționarea luminilor.
- Niciun obiect care se poate desprinde nu trebuie lăsat pe biciclete în timpul deplasării.
- Controlați starea chingilor și a elementelor de fixare, strângeți din nou dacă este cazul.
- Transportul bicicletelor duble este interzis.
- Transportul bicicletelor electrice este interzis.
- Platforma modulară mărește lungimea vehiculului, iar kiturile suport biciclete Norauto dedicate pot la rândul lor să modifice înălțimea și lățimea sa. Atenție când mergeți în mărșarier.
- Înclocuiți imediat elementele stricate sau uzate.
- Suportul de biciclete trebuie întotdeauna închis pe perioada deplasării.
- Comportamentul vehiculului se poate modifica în viraje în caz de frânare atunci când echipamentul este montat. Limitările de viteză și alte reguli de circulație în vigoare trebuie respectate întocmai.
- Viteza vehiculului trebuie să fie adaptată circumstanțelor și ținând cont de prevederile de siguranță legate de transportul încărcăturilor.
- Producătorul își declină orice responsabilitate în caz de vătămări corporale și/sau materiale ca urmare a unei erori de montare sau utilizare.
- Echipamentul nu trebuie să facă obiectul niciunei modificări.
- Dacă mașina este echipată cu un sistem de deschidere automată a portbagajului, este recomandat să-l deconectați sau să nu deschideți portbagajul decât manual atunci când platforma modulară este montată.
- La modelele de vehicule ale căror omologare de tip este după 01.10.1998 bicicletele transportate nu trebuie să mascheze al treilea stop.
- Întrucât gazele de eșapament ale vehiculului sunt calde, nu puneți niciodată în dreptul țevii de eșapament obiecte susceptibile a fi stricate (precum roțile).
- Verificați greutatea admisă pe sageata atelajului dumneavoastră. Nu depășiți niciodată această greutate maximă.

#### ■Întreținerea kitului suport biciclete :

- Nu utilizați produse chimice agresive pentru a-l curăța.
- Înclocuiți imediat orice piesă defectă printr-o piesă identică și nu utilizați platforma modulară decât după o reparație completă.
- Îndepărtați suportul de biciclete la spălătoriile automate.
- Păstrați cu grijă produsul precum și instrucțiunile de montare după fiecare utilizare.

## RU

Комплект велосипедного держателя для 3 велосипедов, который вы только что приобрели, предназначен для использования исключительно с мультимодульной платформой компании Норавто.

Перед любым использованием инструкция по применению должна быть скрупулезно изучена. Бережно храните ее.

Перед монтажом этого изделия убедитесь в совместимости монтажных креплений с вашим автомобилем. В случае сомнений посоветуйтесь с продавцом/техником.

#### ■Внимание:

Несоблюдение инструкции по установке и предупреждений может привести к серьезным повреждениям вашего автомобиля, угрожать вашей безопасности и безопасности других лиц. В этом случае завод-изготовитель освобождается от любой ответственности.

#### ■Информация в отношении безопасности дорожного движения:

Независимо от страны, где вы используете этот комплект велосипедного держателя, следите за тем, чтобы ехать, соблюдая правила дорожного движения. Не передвигайтесь на автомобиле с пустым велосипедным держателем.

- Номерной знак и сигнальные огни обязательно должны быть видны. Проследите за тем, чтобы велосипеды не закрывали их, при необходимости добавьте дополнительный номерной знак и огни.
- Запрещается езда по не асфальтированным дорогам при установленном на велобагажнике велобагажнике.
- Во время транспортировки следует регулярно проверять установку и крепление велосипедов на велосипедном держателе и самого держателя на автомобиле.

**Избегайте:**

Плохих дорог, резких ускорений и торможений, ненадлежащих креплений.

**Мы вам рекомендуем:**

- Сильно сбрасывать скорость перед ограничителями скорости или перед любым другим препятствием.
- Мягко вести машину и предвидеть возможные ситуации, а также ограничивать скорость на поворотах.

**Проверки до и во время поездки:**

- Только водитель автомобиля отвечает за хорошее состояние и правильное крепление велосипедного держателя.
- Проверьте вес велосипедов, которые вы собираетесь установить на велосипедном держателе, каждый велосипед не должен весить более 15 кг и их должно быть максимум 3.
- Для полной безопасности велосипедный держатель должен быть собран и установлен на место со строгим соблюдением указаний по установке, детально описанных в предоставленной инструкции.
- Перед отъездом следует проверить функционирование осветительных приборов.
- Никакой предмет, способный оторваться, не должен оставаться на велосипеде во время поездки.
- Проверьте состояние ремней и других крепежных приспособлений, при необходимости затяните их.
- Буксировка другого автомобиля запрещена.
- Транспортировка электрических велосипедов запрещена.
- Мультимодульная платформа удлиняет автомобиль, а данные комплекты велосипедных держателей компании Норавто могут увеличить высоту или ширину автомобиля. Будьте осторожны при движении задним ходом.
- Незамедлительно замените поврежденные или изношенные элементы.
- Во время поездки велосипедный держатель должен быть всегда заблокирован.
- При установленном на месте оборудовании поведение машины может измениться на поворотах и при торможении. Ограничения по скорости и другие действующие правила дорожного движения должны обязательно соблюдаться.
- Вместе с тем скорость автомобиля должна быть адаптирована под обстоятельства и с учетом требований техники безопасности, относящихся к транспортировке грузов.
- Завод-изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае телесных повреждений и/или материального ущерба из-за ошибки при установке или использовании.
- Оборудование не должно подвергаться никаким модификациям.
- В случае наличия мультимодульной платформы, если автомобиль оснащен системой автоматического открытия багажника, следует отключить эту систему и багажник открывать только вручную.
- На моделях автомобилей, типовая сертификация которых произведена позже 01.10.1998 г., транспортируемые велосипеды не должны закрывать третий стоп-сигнал.
- В связи с высокой температурой выхлопных газов автомобиля никогда не размещайте перед выхлопной трубой предметы, которые могут быть повреждены (например, колеса).
- Проверьте на сцепке вашего велодержателя значение допустимого веса. Никогда не превышайте этот максимальный вес.

**Обслуживание комплекта велосипедного держателя:**

- Для его очистки не используйте агрессивные химические вещества.
- Незамедлительно замените любую неисправную деталь идентичной деталью и не используйте эту мультимодульную платформу до выполнения полного ремонта.
- Немедленно демонтируйте велосипедный держатель на автомойке.
- После каждого использования аккуратно храните ваше изделие вместе с инструкцией по установке.

**EN**

The bicycle rack kit for 3 bicycles that you have bought is designed to be used with Norauto multi-purpose platform only.

The instructions must be closely followed before each use. They should be kept in a safe place.

Before assembling this product, make sure that it is compatible for assembly with your vehicle. In case of doubt, seek advice from a vendor / technician.

**Warning:**

Failure to follow the installation instructions and warnings can cause significant damage to your vehicle and may endanger yourself and others. In this case, the manufacturer will not accept any responsibility.

**Road safety information:**

- Whatever country you use your bicycle rack kit, respect the highway code. Never drive with only the empty bicycle rack.
- The number plate and signal lights must be visible. Make sure that your bicycles do not hide them, if necessary add an extra number plate and lights.
- Never drive off-road with the bicycle rack attached to the vehicle.
- During transport, it is advisable to regularly check that the bicycles are safely attached to the bicycle rack and that the bicycle rack is safely attached to the vehicle.

**Avoid:**

Poor roads, sharp acceleration and braking, bad linkages

**We advise you:**

- To slow down significantly before speed bumps or any other obstacle.
- To drive smoothly, to look ahead and to limit your speed in corners.

**Checks before and during travel:**

- The driver of the vehicle has sole responsibility for the good condition and the correct fixing of the bicycle rack.
- Check the weight of the bicycles that you will put onto the bicycle rack, each bicycle must not exceed 15kg max and you are limited to 3 bicycles.
- For complete safety, the bicycle rack must be assembled and installed closely following the installation instructions that are described in the provided leaflet.
- Before departure, check that the light unit is working.
- No object that could fall off should be left on the bicycles during transport.
- Check the state of the straps and other fastening devices, re-tighten them if needed.
- Transport of tandem bicycles is not permitted.
- Transport of electric bicycles is not permitted.
- The multi-purpose platform increases the length of the vehicle, and the Norauto bicycle rack kits may modify its height and width. Be careful when reversing.
- Replace damaged or worn-out items immediately.
- The bicycle rack must always be in its locked in position during travel.
- The vehicle may behave differently in corners or when braking when the load is in place. Speed limits and other relevant rules must of course be respected.
- In addition, you should adapt the speed of the vehicle to the conditions, and take into account the safety considerations related to load transportation.
- The manufacturer does not accept any responsibility for bodily and/or material damage resulting from erroneous mounting or usage.
- The equipment must not be modified in any way.
- If the vehicle is equipped with an automatic opening system for the boot, it is advisable to disable it or to only open the boot manually when the multi-purpose platform is installed.
- For vehicle models whose approval dates from before 01/10/1998, the bicycles must not hide the third brake light.
- Exhaust fumes being hot, never place in front of the exhaust pipe any items that could be damaged (such as wheels).
- Check the permissible weight on the drawbar. Never exceed this maximum weight.

**Maintenance of your bicycle rack kit:**

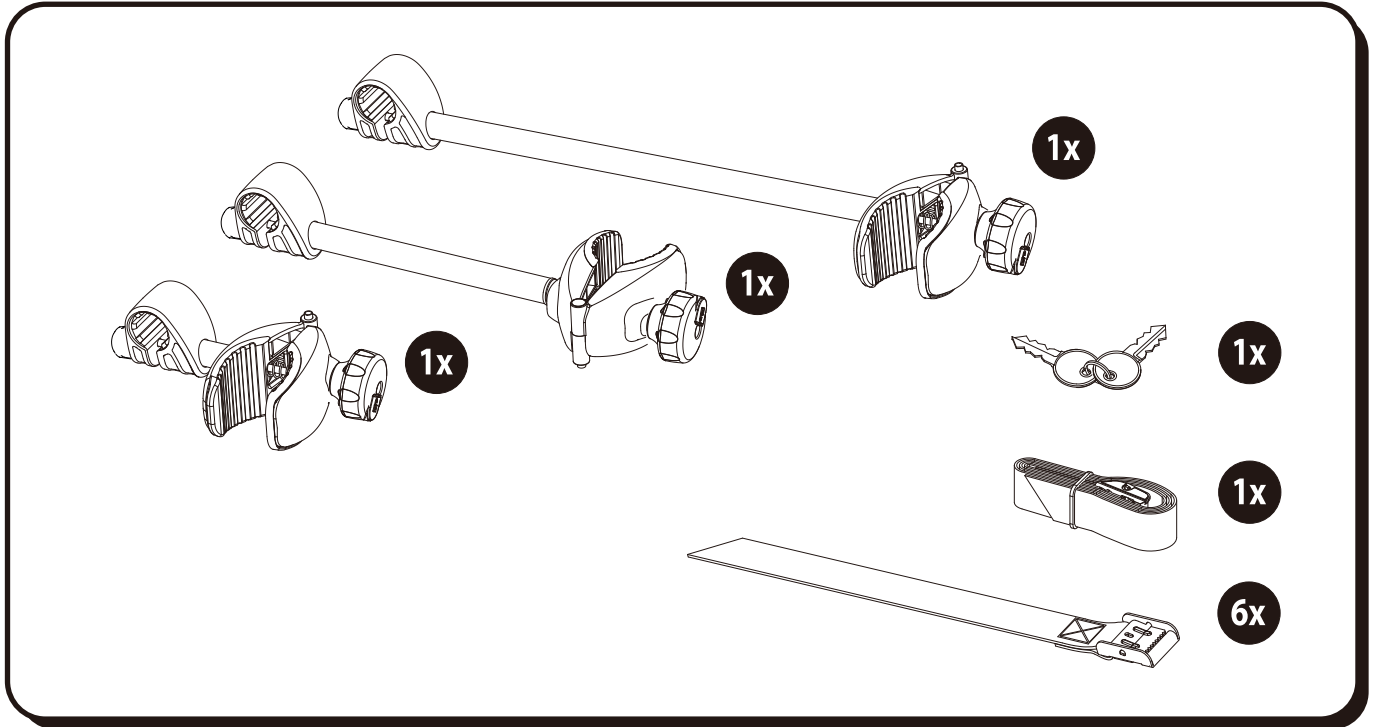
- Do not use chemical or aggressive products to clean it.
- Immediately replace any defective item and do not use the multi-purpose platform before complete repair.
- Remove the bicycle rack from the vehicle before entering car washes.
- Store your article carefully together with the mounting instructions after each use.

# NOTICE DE MONTAGE

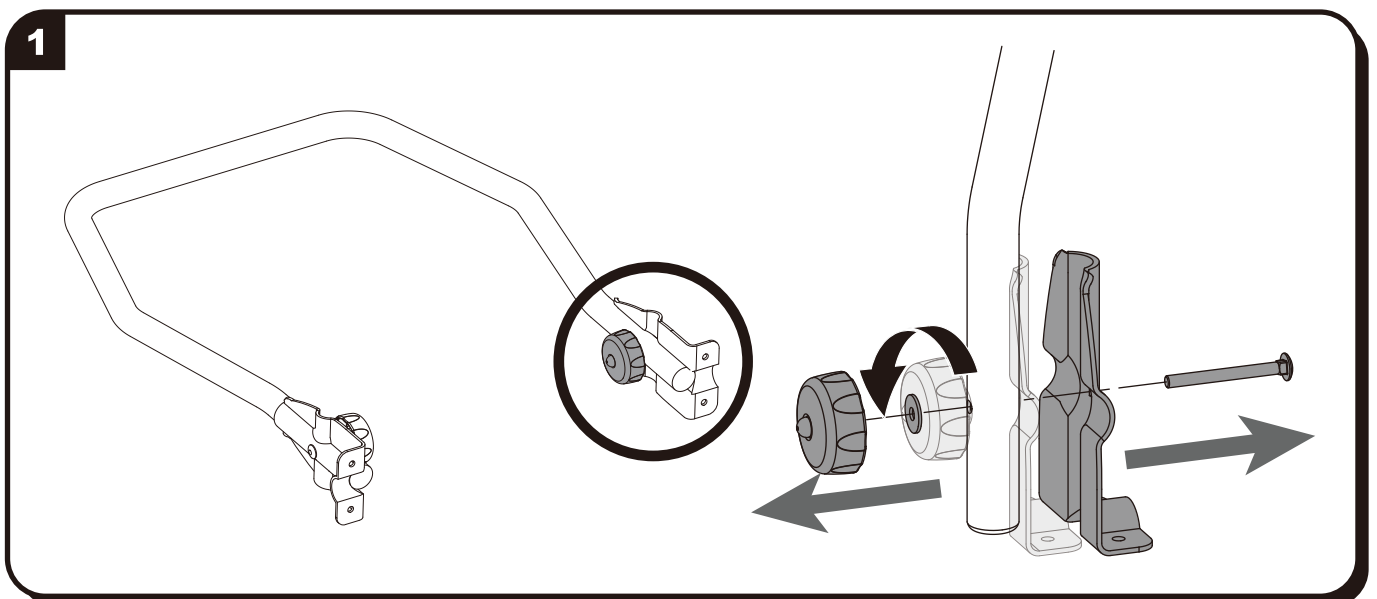
HANDLEIDING / INSTRUCCIÓN DE MONTAJE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO /  
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTRUCȚIUNI DE MONTARE /  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

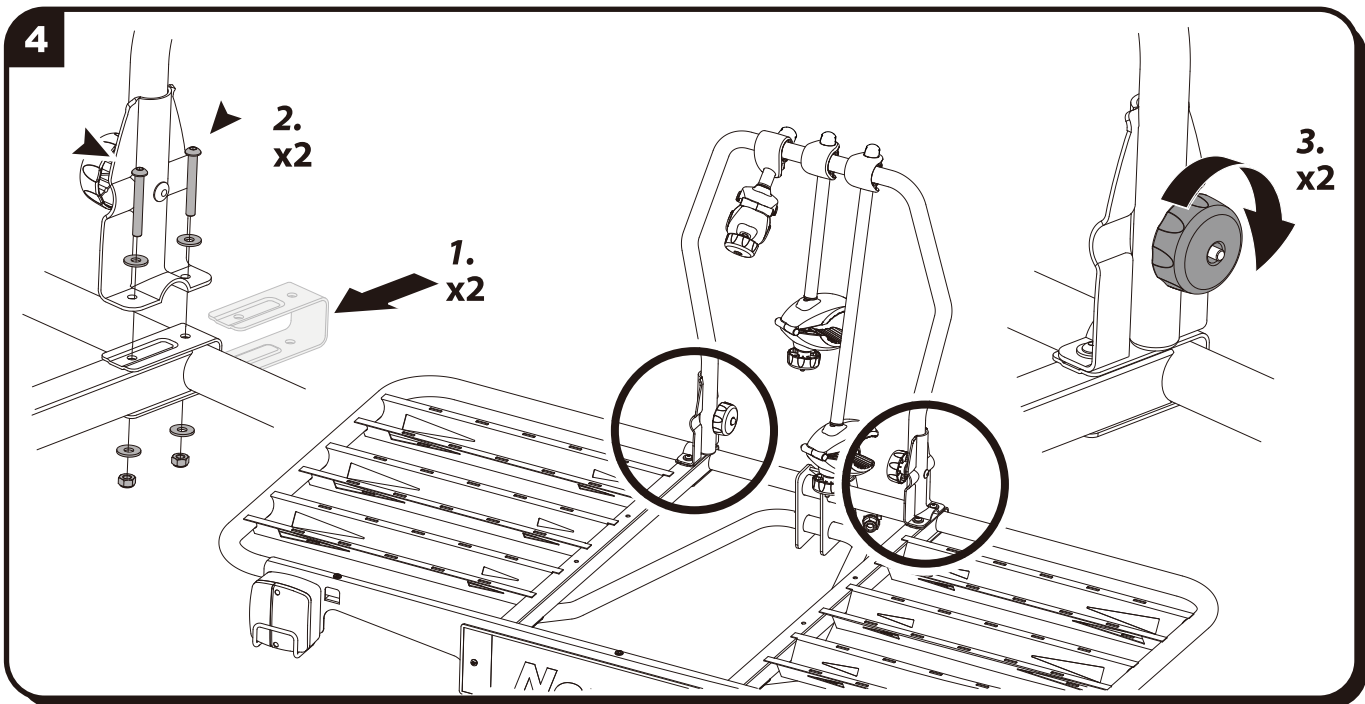
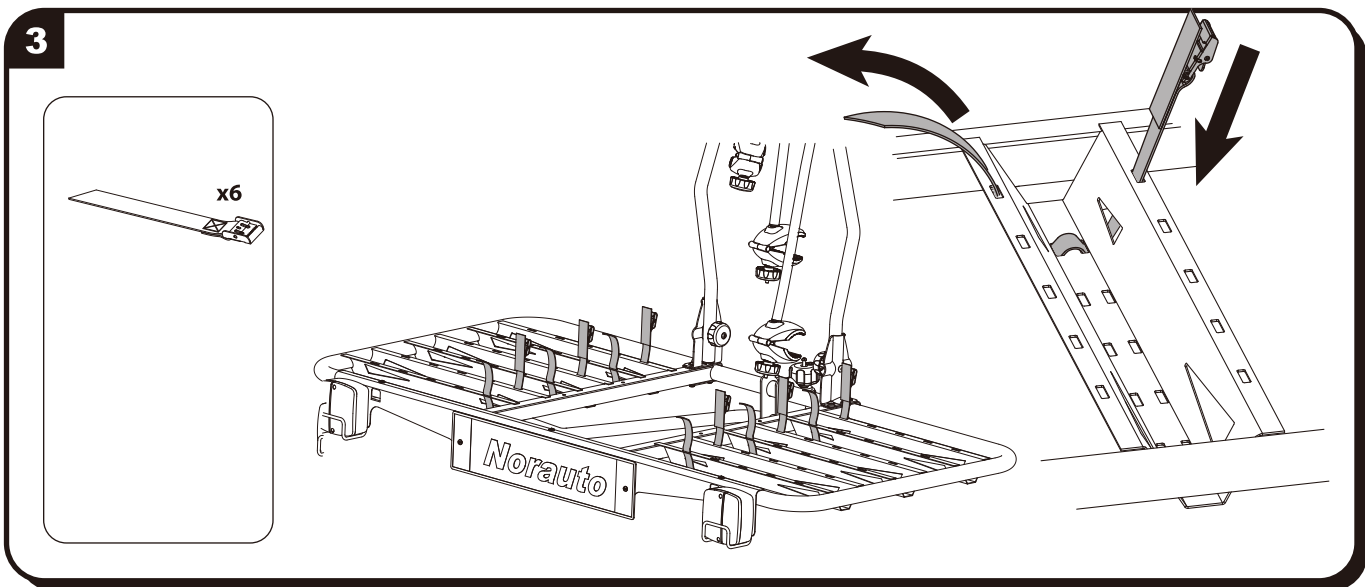
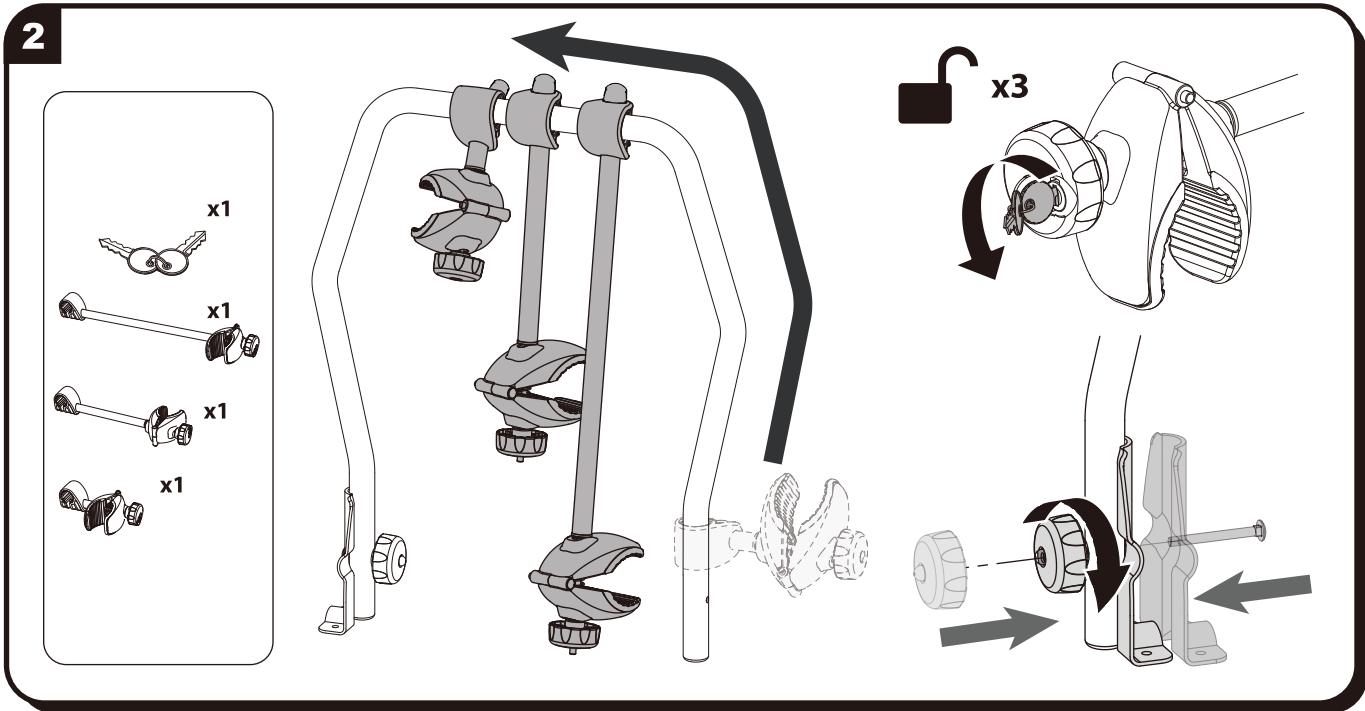
**PIÈCES / WISSELSTUKKEN / PIEZAS / PEZZI /  
PEÇAS / CZĘŚCI / PIESE / ДЕТАЛН / PARTS**

\* Certaines des pièces listées ont potentiellement été pré-montées sur la structure par le fabricant.  
Some of the listed parts may have been pre-assembled on the structure by the manufacturer.



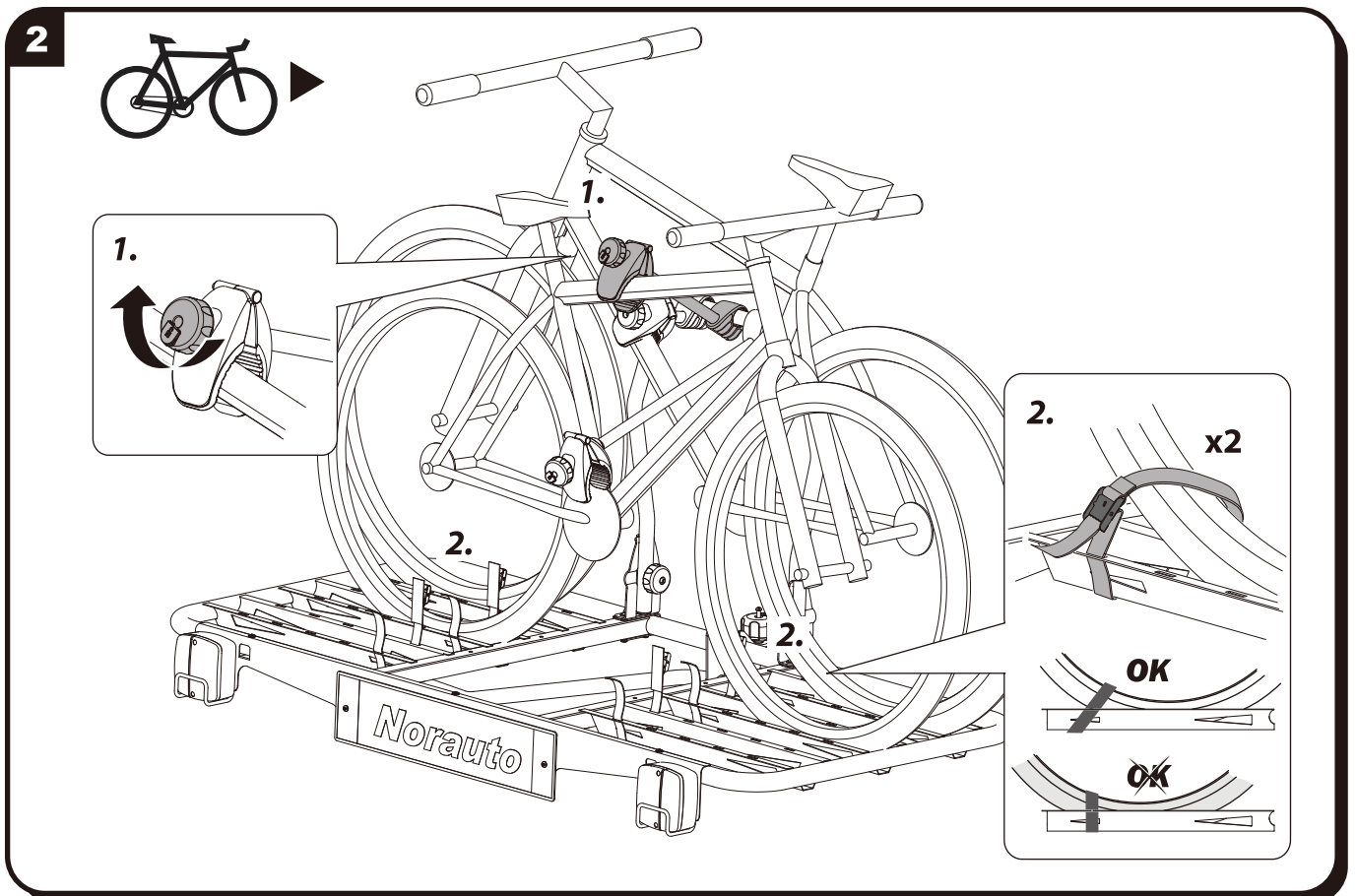
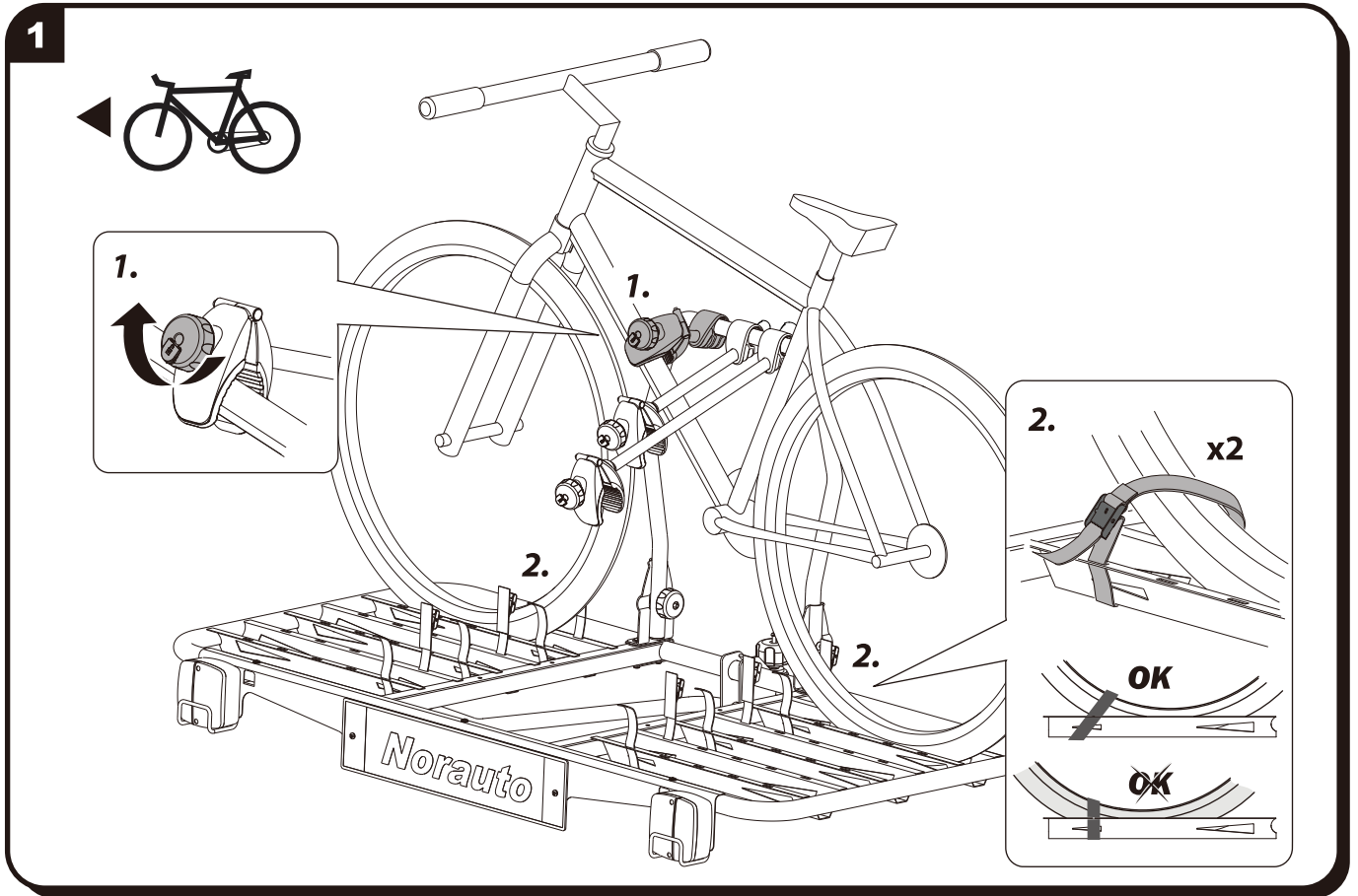
**ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS / ASSEMBLAGE VAN DE COMPONENTEN /  
MONTAJE DE LAS PIEZAS / ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI /  
MONTAGEM DOS COMPONENTES / MONTAŻ KOMPONENTÓW /  
ASAMBLAREA COMPONENTELOR / СБОРКА КОМПОНЕНТОВ /  
ASSEMBLY OF THE COMPONENTS**



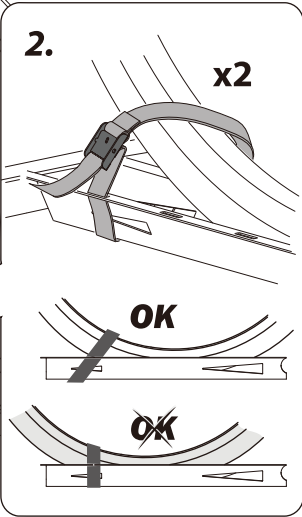
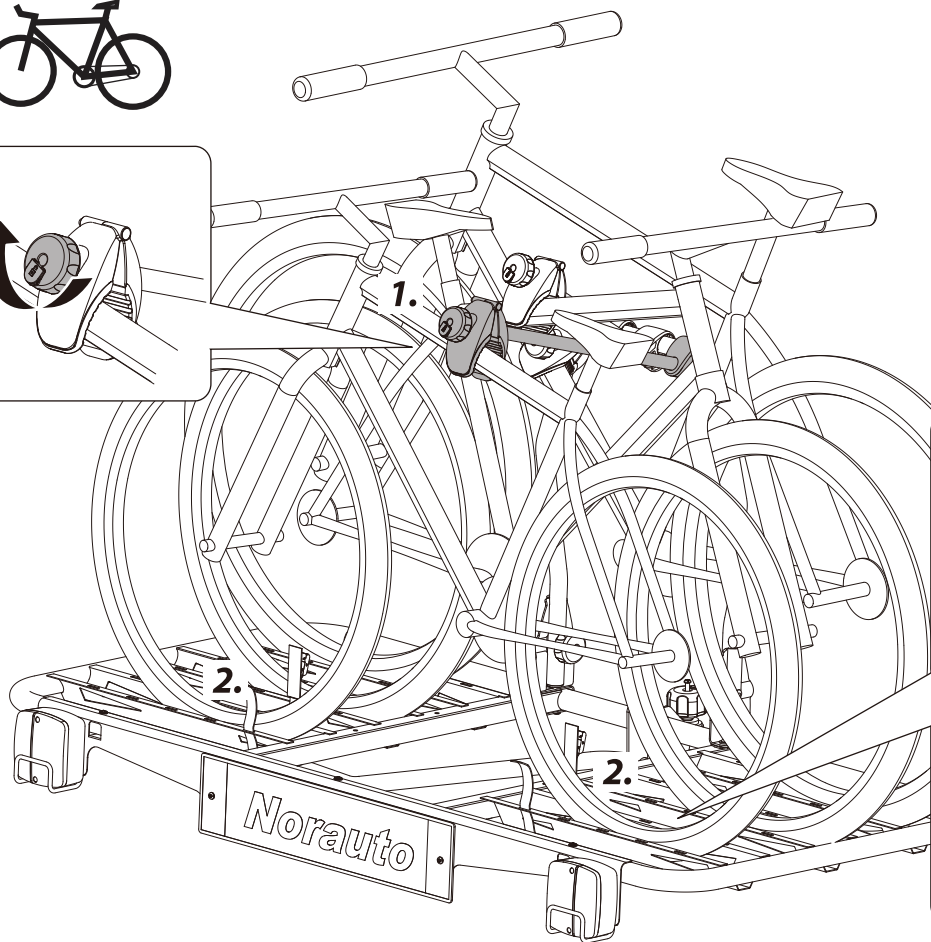
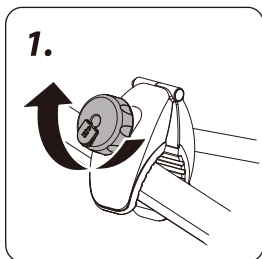




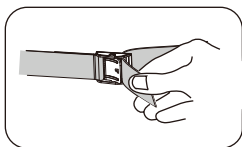
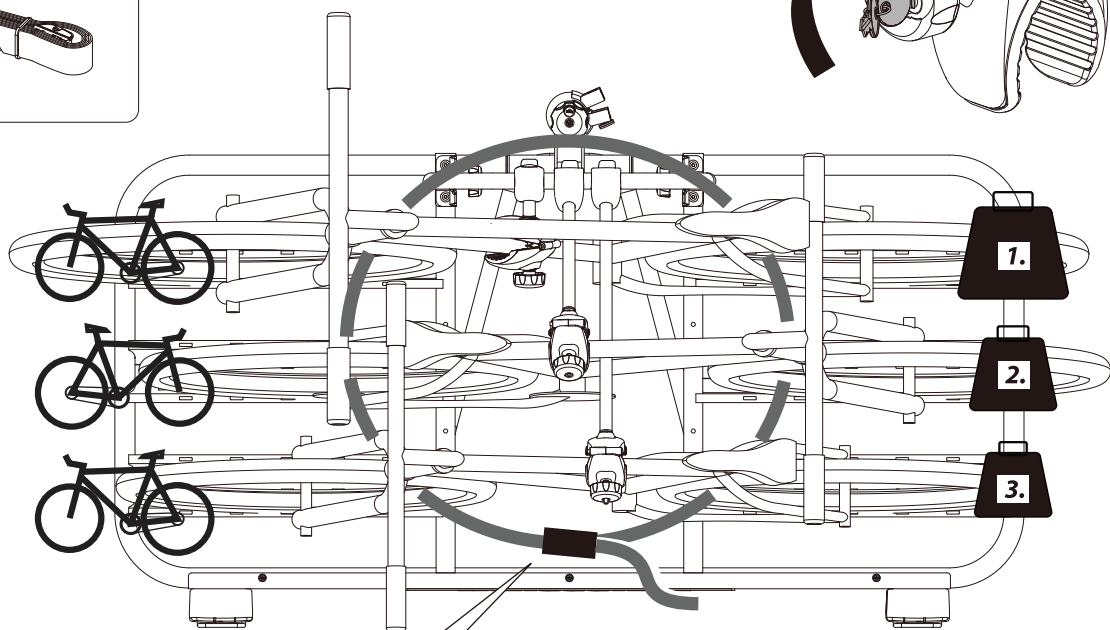
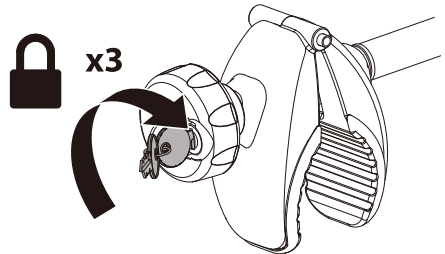
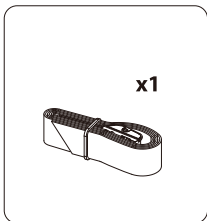
**MONTAGE DES VÉLOS / MONTAGE VAN DE FIETSEN /  
MONTAJE DE LAS BICICLETAS / MONTAGGIO DELLE BICI /  
MONTAGEM DAS BICICLETAS / MONTAŻ ROWERÓW /  
MONTAREA BICICLETELOR / УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДОВ /  
INSTALLATION OF THE BICYCLES**



3



4

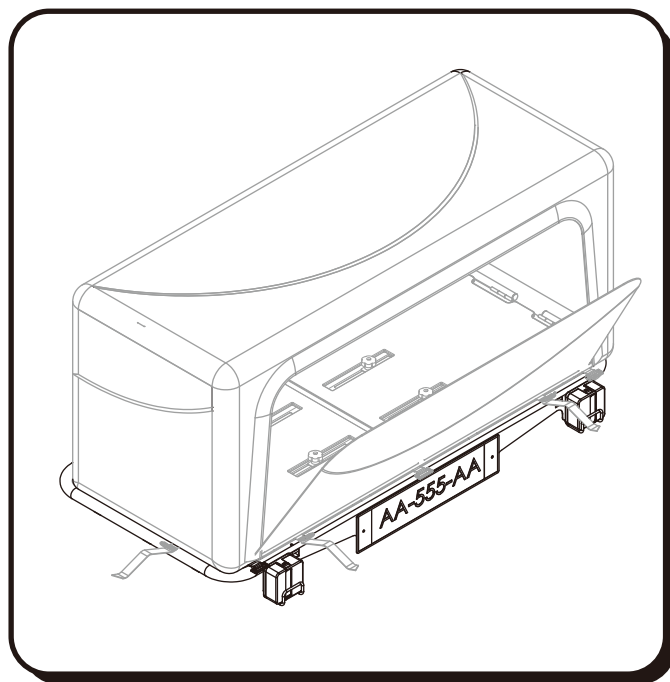
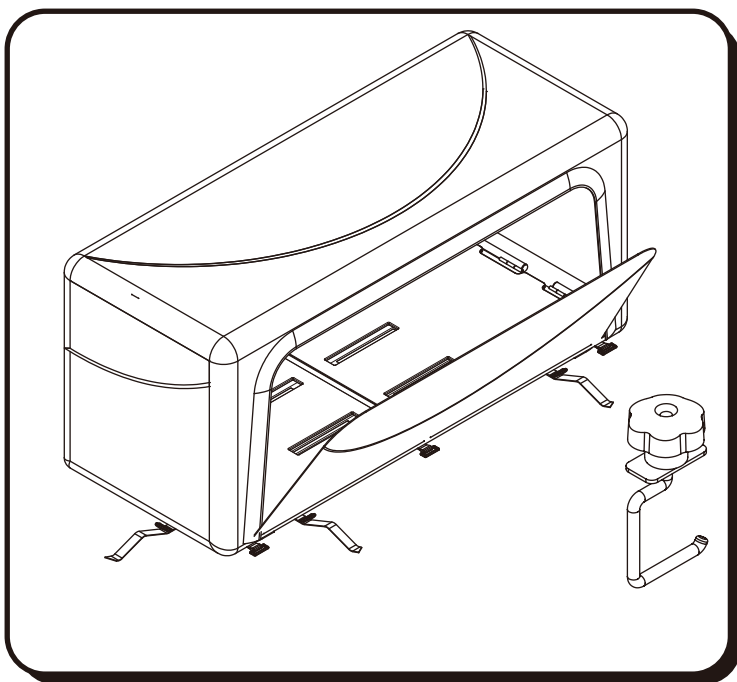


**!**  
**1+2+3= MAX 45 KG**

## **ANNEXE / BIJLAGE / ANEXO / ALLEGATO / ANEKS / ANEXA / ПРИЛОЖЕНИЕ / APPENDICES**

- Liste des kits modulaires NORAUTO adaptables sur cette plateforme multi modale non fournis avec le kit vélos:
- Lijst van de NORAUTO modulaire kits die op dit multi-modale platform kunnen worden gemonteerd en die niet worden meegeleverd met het multi-modale platform:
- Lista de los kits modulares NORAUTO, adaptables a esta plataforma multi modal no suministrados:
- Lista dei kit modulari NORAUTO adattabili su questa piattaforma multi funzione non forniti con la piattaforma multi multifunzione:
- Os kits modulares NORUTO adaptáveis a esta plataforma modelar não são fornecidos com esta.
- Lista zestawów modułowych NORAUTO dostosowanych do tego bagażnika wielomodułowego nie dołączonych do bagażnika wielomodułowego:
- Lista kiturilor modulare NORAUTO adaptabile pentru această platformă modulară și care nu sunt furnizate cu aceasta:
- Список не входящих в поставку велосипедного комплекта модульных комплектов компании NORAUTO, которые могут использоваться на этой мультимодульной платформе:
- List of NORAUTO modular kits compatible with this multi-purpose platform (sold separately):

**KIT COFFRE RIGIDE REPLIABLE "MOVING BOX 5000" /  
STEVIĞE OPPLOOIBARE KOFFERKIT "MOVING BOX 5000" /  
KIT MALETERO RÍGIDO PLEGABLE "MOVIG BOX 5000" /  
KIT COFANO RIGIDO RIPIEGABILE "MOVING BOX 5000" /  
KIT MALA DE TEJADILHO DOBRÁVEL "MOVING BOX 5000" /  
ZESTAW KUFER SKŁADANY SZTYWNY "MOVING BOX 5000" /  
KIT CUTIE PORTBAGAJ RIGIDĂ REPLIABILĂ "MOVING BOX 5000" /  
КОМПЛЕКТ СКЛАДНОГО ЖЕСТКОГО БАГАЖНИКА "MOVING BOX 5000" /  
"MOVING BOX 5000" RIGID FOLDABLE BOX KIT**



**NORAUTO**  
511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France  
[www.norauto.com](http://www.norauto.com)  
[www.atu.eu](http://www.atu.eu)  
Made in Taiwan / Fabricado en/na Taiwan / Fabriqué à Taiwan



18V0